

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

## 4 листопада 2018 – 23-я Неділя по Зісланні Святого Духа – Глас 6 November 4, 2018 – 23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost – Tone 6

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Понеділок, 5 листопада**

9:00AM Особливе намірення (Н.Н.)

**Вівторок, 6 листопада**

8:00AM † Анна Ключник (ж. Владислав Ключник)

**Середа, 7 листопада**

*Нема Богослужень*

**Четвер, 8 листопада – Св. влкмч. Димитрія Мироточця**

8:00AM За здоров'я Тереси (ж. Родина)

**П'ятниця, 9 листопада**

8:00AM Особливе намірення

**Субота, 10 листопада**

8:30AM † Тереса Ключник (ж. Владислав Ключник)

**Неділя, 11 листопада – 24-а неділя по Зісланні Св. Духа**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Monday, Nov. 5**

Special Intention (N.N.)

**Tuesday, Nov. 6**

† Anna Klucznik (Wladyslaw Klucznik)

**Wednesday, Nov. 7**

*No Services*

**Thu., Nov. 8 – St. Demetrius Great Martyr**

Health of Teresa (Family)

**Friday, Nov. 9**

Special Intention

**Saturday, Nov. 10**

† Teresa Klucznik (Wladyslaw Klucznik)

**Sunday, Nov. 11 – 24<sup>th</sup> S. after Pentecost**

For Parishioners & Benefactors

**СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 2, 4-10 Євангеліє – Лк. 8, 26-39**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ЛИСТОПАДОВИЙ ЗРИВ – 100 РОКІВ:** Також відбудеться святкова програма, присвячена 100-річчю проголошення Західної Української Народної Республіки. Просимо всіх до участі!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Юрія (ж. Родина).

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!** † Борис Лонкевич відійшов у вічність 23 жовтня на 66-му році життя, і був похований з нашої Церкви 31 жовтня. Пам'ятайте його у своїх молитвах!

**ФІЛЬМ: THE MAYO CLINIC: FAITH - HOPE - SCIENCE.** В середу, 7 листопада о год. 6-й веч. в нашій Церковній залі буде показ фільму режисера Кена Бурнса про заснування монахинями відомої клініки Mayo Clinic в м. Рочестер, Міннесота. Вхід безплатний.

**КОНСУЛЬТАЦІЙНІ ПОСЛУГИ ПРО MEDICARE** – сеньйорам безкоштовно – пані Айфлер з Ulster County Office for the Aging допоможе в усіх справах і питаннях про Medicare в середу, 28 листопада від год. 11:00 - 4:00 в нашій Церковній залі. Обов'язково зголосити участь заздалегідь – тел. 845-340-3456.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в українській мові** – курс з релігії в українській мові відбудеться в суботу, 1 грудня об 11-й год. Будь ласка, зверніться до о. Івана, якщо Ви зацікавлені.

**ВІКНА В ЦЕРКОВНІЙ ЗАЛІ** – Ми вже замінили всі 49 вікон у залі, проект завершено. Велика подяка всім парафіянам та жертводавцям за Ваші щедрі пожертви, щоб покрити кошти нових вікон. Ми ще збираємо фонди, щоб закупити нові куртини на сцену. Ці завіси можна буде закрити, коли є вистава або показ фільму для парафіян. Заздалегідь дякуємо!

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

# Праведний Митрополит Андрей

1-го листопада 1944 р. відійшов до вічності Митрополит Андрей Шептицький. За словами Патріярха Святослава, «Митр. Андрей був тою особою, з якого виходив дивний мир, мир серед війни. І це відчували всі. Не залежно від того, до якої вони церкви, релігії чи народу належали. Він був дверима до вічності й знаком присутності Бога серед своїх людей як святий великий чоловік. Він був тим храмом Святого Духа, в якому Господь Бог спочивав, через якого благословляв свій народ і скеровував до нього слова Життя Вічного... Ми знаємо, що він сьогодні стоїть перед Божим престолом. Він сьогодні молиться за свій народ і за свою Церкву, для якої віддав усе своє життя».



## Молитва за Прославу Праведного Митрополита Андрея

Господи Ісусе Христе – Ти завжди нагороджуєш Твоїх вірних слуг не тільки особливими дарами Своєї любови, але й вічною нагородою святих у небі, а в многих випадках і прославою на Твоїх святих престолах, тут на землі. Покірно благаємо Тебе: зволь так прославити Твого вірного слугу Митрополита Андрея. Він упродовж свого праведного життя, „повного терпіння і досвідів”, був добрим пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності. А через його прославу і заступництво пошли і цілому народові нашому великий дар єдності і любови. Амінь.

## Prayer for the Beatification of the Servant of God, Venerable Metropolitan Andrei

Our Lord Jesus Christ – You always reward Your faithful servants, not only with special gifts of Your love, but also with the eternal reward of the saints in heaven, and in many cases You grant them the recognition of sanctity by Your Church here on earth. We humbly pray: grant that Your faithful servant Metropolitan Andrei be numbered among the saints. Throughout his just life, “full of suffering and trials,” he was a good shepherd for his flock and a great labourer for Christian unity. And through his beatification and intercession, grant our entire people the great gift of unity and love. Amen.

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 2:4-10 Gospel – Luke 8:26-39**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy! There will also be a short program dedicated to the 100th anniversary of the proclamation of the ZUNR – West Ukrainian People's Republic [on Nov. 1, 1918]. All parishioners and guests are welcome to attend.

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † George (req. by Family).

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!** † Boris Lonkewycz fell asleep in the Lord on Oct. 23 at the age of 65, and was buried from our church on Oct. 31. Please keep him in your prayers.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** class [in English] – NO CLASS this week. We will be showing a movie – see below...

**MOVIE: THE MAYO CLINIC: FAITH - HOPE - SCIENCE.** On Wednesday, Nov. 7 at 6PM in the Church undercroft we will show a movie by Ken Burns that tells the story of how the Franciscan Nuns founded the Mayo Clinic in Rochester, Minnesota. FREE ADMISSION.

**2018 MEDICARE OPEN ENROLLMENT PERIOD (OCT. 15 - DEC. 7): FREE Individual Counseling** On Wednesday, Nov. 28 from 11-4 PM in the Church undercroft. Sponsored by The Ulster County Office for the Aging. BY APPOINTMENT ONLY. Call Peggy Eifler 845-340-3456.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** in Ukrainian: we are also preparing a Basic class on Religion in the Ukrainian Language, to be held on Saturday, Dec. 1 at 11:00AM.

**WINDOWS IN THE UNDERCROFT:** We have replaced 49 out of 49 windows in the Church Undercroft (Hall). The project is now completed. Thank you for your generosity! We are collecting funds for the installation of 2 curtains for the stage area in the Hall. These will be closed when we have stage productions or show films for the parishioners.

## Financial Recap – 10/28/2018

Parishioners	\$ 354.00
Guests	59.00
Poor	12.00
Candles	49.00
Fuel	75.00
Pokrov	5.00
Coffee	65.00

**Total Contributions: \$ 619.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*